

1

2025 年  
No.1584

# 広報 はんのう

## Feliz año 2025!



### El 23º Torneo de Carreras Okumusashi Ekiden 26 de enero (domingo)

El domingo 26 de enero del 2025, se realizará la 23ª carrera Oku-Musashi Ekiden

Aproximadamente 190 equipos, incluidos estudiantes de koko,

estudiantes universitarios y adultos, estarán en el punto de partida que será la salida oeste de la estación Higashi-Hanno a las 9 a.m.

Después de comenzar, la carrera gira alrededor de la entrada de la estación Nishiagono y compite a lo largo de 38,8 km en 6 secciones para llegar a la meta en Ginza-dori.

Junto con el evento, se implementarán restricciones de tráfico en la Ruta Nacional 299 (desde la entrada del túnel Shomaru hasta la ciudad de Hanno) y otras áreas desde las 8:30 a. m. hasta el mediodía.

### **¿Ya tiene listos sus documentos para la declaración de impuestos?**

■ No necesita hacer una reserva para presentar su declaración de impuestos en el mostrador de la División de Impuestos para Residentes. (No se puede aplicar en línea.)

Período: Desde el 6 de enero (lunes) al 17 de marzo (lunes) Lugar de recepción Dirección General de Impuestos Municipales

\*Los formularios de declaración se distribuirán en la División de Impuestos Municipales a partir del miércoles 6 de enero y también se pueden descargar del sitio web de la ciudad de Hanno. Se enviará a mediados de enero a quienes hayan presentado el Informe de impuestos municipales/de prefectura de 2024 (excluyendo a algunos) (excluyendo a quienes se mudaron a la ciudad de Hanno en 2023 o se jubilaron). Documentos necesarios (impuesto municipal/declaración de impuestos de la prefectura en el ayuntamiento/centro administrativo del distrito, declaración final del impuesto sobre la renta)

Tarjeta My Number y documentos de identificación (adjunte una copia si se envía por correo)

· Tarjeta My Number (Tarjeta de Número Individual) o Documento de Confirmación de My Number (Tarjeta de Notificación, Certificado de Residencia con Mi Número, etc.)

· Documentos de identificación (licencia de conducir, tarjeta de seguro médico público, etc.)

### Reclutamiento de estudiantes becados para 2025

La Junta de Educación de la ciudad de Hanno ofrece becas a quienes tienen dificultades para seguir una educación superior o completar sus estudios por motivos económicos. La ciudad ofrece dos tipos de ayuda, tasa de matrícula o Tarifa de admisión de suma global.

Aquellos que planean inscribirse en el 2025 en:

· Universidades y colegios universitarios previstos en la Ley de educación escolar,

· Escuelas de formación especializada (cursos vocacionales), varias escuelas.

Quienes hayan sido admitidos o estén actualmente matriculados en una escuela de formación u otra escuela:

- Escuela secundaria (escuela de educación secundaria curso superior, escuela de educación especial) estipulada en la Ley de Educación Escolar(incluidas las escuelas secundarias de escuelas de apoyo), colegios técnicos, universidades, colegios universitarios y escuelas vocacionales.
- Aquellos que hayan sido recomendados por el director de su escuela actual o el director de la última escuela de la que se graduaron y que tengan un excelente rendimiento académico.
- Aquellos que tienen dificultades para pagar los gastos escolares (consulte “Pautas de certificación (ingresos)”)
- Como regla general, aquellos que tengan fiadores solidarios confiables (2 personas) que vivan en la ciudad.

Consultas: División de Educación y Asuntos Generales TEL973-3602

## Estamos reclutando estudiantes para la Beca Hanshin.

Este beneficio se brindará a estudiantes de segundo año de secundaria superior(koukou) que estén motivados para estudiar y tengan un fuerte deseo de contribuir a la comunidad local durante su período de inscripción (hasta cuatro años) en una universidad, colegio universitario o escuela vocacional.

Monto del beneficio: Máximo 700.000 yenes (400.000 yenes en el primer año, 100.000 yenes a partir del segundo año)

Fecha límite de solicitud: 14 de febrero (viernes)

Consulte el sitio web de Hanno Shinkin Bank para obtener más detalles.

Consulta Grupo de Promoción de Revitalización Regional del Banco Hanno Shinkin TEL972-8123

## **ESTA PROHIBIDO TIRAR LA BASURA**

La basura arruina la apariencia de la ciudad y causa molestias a los residentes. Por favor, ayude a mantener nuestra ciudad limpia y libre de basura tirando las latas vacías y el papel usado a la basura o llevándolos a casa y desechándolos. Respete las normas de etiqueta a la hora de fumar. Sea considerado con las personas que lo rodean y con el entorno, por ejemplo, coloque las colillas en un cenicero, tenga cuidado con el tabaquismo pasivo y no fume mientras camina.

## **CUPOS DISPONIBLES PARA USO DEL HUERTO COMUNITARIO**

Participantes elegibles: Residentes de la ciudad.

Tarifa de uso: 2,500 yenes al año

Terreno : Kokubo Farm (Kokubo 54-1, 54-11) 1 parcela 25 m<sup>2</sup>

Periodo de uso: 3 años a partir del 1 de abril

Solicitud: 3 de febrero (lunes) – 28 de febrero (viernes) Presente su solicitud electrónicamente o envíe el formulario de solicitud por fax, correo electrónico o correo postal (con sellos válido) a la División de Promoción Agrícola. \*Las solicitudes están limitadas a una parcela por hogar. No se pueden seleccionar parcelas. Los formularios de solicitud están disponibles en el mostrador de la División de Promoción Agrícola o publicados en el sitio web de la ciudad de Hanno. Para obtener información sobre el reclutamiento en otras granjas, visite el sitio web de la ciudad de Hanno.

Para consultas, comuníquese con la División de Promoción Agrícola, TEL: 0429732122

(Kenkou zukuri sien ka) en HOKEN-CENTAR (Centro de salud pública) Tel: 974-3488,  
HOKEN-CENTAR Naguri Bunshitsu Tel: 979-1100

Consulta sobre el cuidado de los niños (育児相談)	Lunes a Viernes de 13:30~17:00 Tsubomien Tel·Fax971-5522 Para quienes están preocupados por el crecimiento de sus hijos
Centro de orientación infantil a nivel nacional marcar al 189	Recepción 24 horas (solo consulta telefónica) Tutores de niños menores de 18 años Consultas: TEL978-5627 (Consejero Consejero Familiar Infantil)
Consulta de cuidado a los niños 子育て相談	Lunes a viernes 9:00-16:00 - En el Kosodate Sougou Center Padres de niños menores de 18 años- Kosodate Sougou Center TEL 978-8415 Una vez al día/mes (se requiere reserva) 10:00-11:15 Consulta de crianza por parteras, enfermeras de salud pública y nutricionistas-TEL 972-1301 Lunes a viernes 9:00-15:00 en Escuelas Infantiles Municipales Padres de familia de niños en edad preescolar Consulta División Guarderías TEL 973-2119
Red de sonrisa de niño Diario 10:30-18:00 (solo consulta telefónica) 子どもスマイルネット	Consejería sobre intimidación interna/castigo corporal, crianza de niños/disciplina TEL 048-822-7007 (Entrevistas en temas de derechos del niño)
Consulta educativa 教育相談	Lunes a viernes 9:00-16:00 Niños de preescolar a tercer grado de secundaria y sus padres Centro Educativo TEL 973-1400 (Consejero de Educación) soudan@city.hanno.lg.jp
Consejería Ciudadana 市民相談	Lunes a viernes 9:00-17:00 TEL 973-2126
Consulta ciudadana (con aforo) 市民よろず相談	2/19(miércoles) 10:00-15:00 (entradas numeradas distribuidas a partir de las 8:30) Derecho interno, derechos humanos, administración, construcción, asesoría inmobiliaria ■ TEL 973-0022 (Consejeros, abogados, etc.)
Consulta de mejora financiera (se requiere reserva) 家計改善相談	2/12 y 26(miércoles) de Octubre 9:00-17:00 TEL 978-5602 Fax973-2120 Asesoramiento sobre cómo mejorar las finanzas del hogar, como apoyo para la gestión del presupuesto familiar y la gestión de la deuda, seikatsu-kon@city.hanno.lg.jp
Consulta de soporte vital 生活支援相談	lunes a viernes de 9:00 a 17:00 TEL 978-5602 Fax 973-2120 Asesoramiento sobre la vida en el hogar (mantenimiento de los medios de subsistencia) seikatsu-kon@city.hanno.lg.jp
Consulta para mujeres (previa reserva) 女性相談	Lunes a viernes 10:00-17:00 ■ Consulta sobre hombres y mujeres, parejas casadas, familia, violencia intrafamiliar, etc. TEL 978-5085 (Consejera, Consejera)



# Doyo Hanno Latin Club y S.O.S

## Sección Consejería y Desarrollo Humano

Consulta voluntaria ボランティア相談	Lunes a viernes 9:00-17:00 TEL 973-0022
Consulta de empleo para personas con discapacidad (sistema de reservas)	Lunes a Viernes 10:00-18:00 TEL ☐ 971-2020 <a href="mailto:hanno.job@kme.biglobe.ne.jp">hanno.job@kme.biglobe.ne.jp</a>
Consulta de trabajo adicional 内職相談	Martes, Jueves 10:00-12:00, 13:00-16:00 ■ Organización de trabajos secundarios para quienes tienen dificultades para trabajar fuera del hogar TEL 986-5083 (Consejero consejero interno)
Consulta fiscal (previa reserva) 税務相談	1/9 (martes) 9:00-12:00 Reservas a partir del 12/19 (martes) (Por favor háganos saber el contenido de su consulta) ■ 6 grupos regulares (alrededor de 30 minutos para cada grupo) TEL 973-2115 (Consejero, contador fiscal)
Consulta de salud 健康相談	■ Síndrome metabólico interno, hipertensión, alteraciones lipídicas, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, etc., medición de la presión arterial y grasa corporal ■ 2/24(miercoles) 9:30-11:00 Hoken Center TEL 974-3488
Consulta de nutrición (se requiere reservación) 栄養相談	*Alrededor de 50 minutos por persona Para aquellos que necesitan terapia dietética para hipertensión, dislipidemia, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, gota, enfermedad renal, prevención (obesidad) (incluido el alivio completo y la prevención de la osteoporosis) 2/8(jueves)-9(miercoles)-27(martes) 9:00-16:00 Tel: 974-3488

### 📞 La Ventanilla de consulta en español de la Municipalidad

Es el Cuarto lunes de cada mes, de 9:00~12:00 Atienden por reservación, e-mail ✉, [jiti2@city.hanno.lg.jp](mailto:jiti2@city.hanno.lg.jp)

Por teléfono ☎042-973-2626. Consulta totalmente gratuita y confidencial.

### La Consejería Psicológica y el Salón de Socialización de los 2dos. Sábados de 10:00 a 13:00

SALAS VIRTUALES A TRAVÉS DEL ZOOM y SALAS PRESENCIALES  
contactar citas al 090-2245-4021/080-3156-9424/080-5086-4705

La Socialización es de 14:50 a 16:00 contactar 080-5086-4705/080-3156-9424

Se envía el link a los inscritos.

¡¡Contamos con la participación de niños y padres de diferentes nacionalidades y diferentes idiomas, te esperamos!!



### \*ESTE MES LA REUNION SERA EL SABADO 11 DE ENERO MODO PRESENCIAL

Lugar: Maruhiro 7mo piso Sala C Los esperamos!!!

Este año el grupo de Socialización hará todo lo posible para que los encuentros sean presenciales y así los niños puedas interactuar y socializar entre ellos. De la misma forma, cada encuentro presencial habrá un conversatorio para los padres que acompañen a sus hijos.

Deseamos que este año sea un año de victorias de alegrías de mucha salud y de mucho amor ❤️